



fig. 1



fig. 2

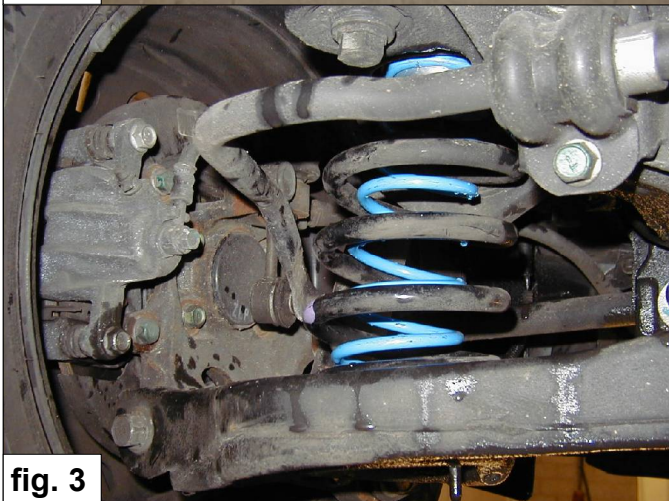


fig. 3

NL

1. Hef de auto uit de veren en verwijder de achterwielen.
2. Ondersteun de draagarm en verwijder de draagarmbout. Zie fig. 1. Let op de draagarm staat onder grote veerspanning.
3. Hef de auto voorzichtig verder omhoog totdat de draagarm los komt van de ondersteuning.
4. Verwijder de hoofdveer.
5. Plaats de hulpveerset met de kleinste diameter aan de bovenzijde in de hoofdveer. Zie fig. 2.
6. Plaats de hoofdveer met hulpveerset onder de auto. Let op dat het onderste windingsuiteinde van de hoofdveer goed in het veerslot valt.
7. Ondersteun de draagarm en laat de auto zakken. Let op dat de veerschotels goed in de gaten centreren.
8. Monteer de draagarm bout en het wiel.
9. Plaats de auto op zijn wielen.
10. Stel de koplamphoogte opnieuw af.

GB

1. Jack up the car and remove the rear wheels.
2. Support the wheel arm and remove the wheel arm bolt. See fig. 1. Take care the wheel arm is under great tension of the spring.
3. Carefully jack up the car further until the wheel arm is free of the support.
4. Remove the main spring.
5. Fit the auxiliary spring kit into the main spring with the smallest diameter at the top side. See fig. 2.
6. Fit the main spring together with the auxiliary spring kit under the car. Take care that the lower windings end centres right into spring end of the lower spring seat.
7. Support the wheel arm and lower the car. Take care that the spring seats are centring right into the holes of the original spring seats.
8. Fit the wheel arm bolt and the rear wheels.
9. Put the car back on it's wheels.
10. Readjust the head light beams.

D

1. Heben Sie das Fahrzeug an und entfernen Sie die Hinterräder.
2. Unterstützen Sie den Tragarm und entfernen Sie den Tragarmbolzen. Siehe Fig. 1. Achten Sie darauf dass der Tragarm unter große Federspannung steht.
3. Heben Sie das Fahrzeug Vorsicht weiter an bis die Tragarm frei ist von dem Unterstützung.
4. Entfernen Sie die Hauptfeder.
5. Stellen Sie die Hilfsfedersatz mit dem kleinen Durchmesser am Oberseite in der Hauptfeder. Siehe Fig. 2.
6. Montieren Sie die Hauptfeder zusammen mit dem Hilfsfedersatz unter das Fahrzeug. Achten Sie darauf dass das Windungsend der Hauptfeder richtig in dem Federteller zentriert.
7. Unterstützen Sie den Tragarm und lassen Sie das Fahrzeug herunter. Achten Sie darauf dass die Federtellern richtig in die Lochen zentrieren.
8. Montieren Sie den Tragarmbolzen und das Rad.
9. Stellen Sie das Fahrzeug auf die Rädern.
10. Stellen Sie die Scheinwerferhöhe neu ein.





fig. 1



fig. 2

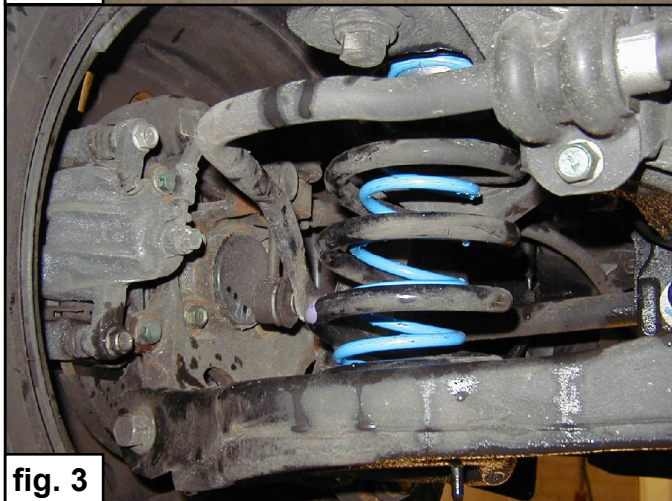


fig. 3

F

1. Soulevez le véhicule hors des ressorts et enlevez les roues arrière.
2. Soutenez le bras de suspension et ôtez le boulon du bras de suspension. Voir fig. 1. Attention: le bras de suspension est soumis à la tension importante des ressorts.
3. Continuez à soulever prudemment le véhicule vers le haut jusqu'à ce que le bras de suspension soit séparé du support.
4. Enlevez le ressort principal.
5. Placez le kit de ressort auxiliaire avec le plus petit diamètre vers le haut dans le ressort principal. Voir fig. 2.
6. Placez le ressort principal avec le kit de ressort auxiliaire sous le véhicule. Veillez à ce que l'extrémité inférieure de la spire du ressort principal vienne se loger correctement contre la butée.
7. Soutenez le bras de suspension et redescendez le véhicule. Assurez-vous que les coupelles soient correctement centrées dans les orifices.
8. Remontez le boulon du bras de suspension et la roue.
9. Replacez le véhicule sur ses roues.
10. Réglez à nouveau la hauteur des phares.

S

1. Hissa upp bilen och demontera bakhjulen.
2. Stötta upp bäarmen och tag sedan bort bulten. Se figur 1. Var försiktig eftersom bäarmen spänner emot fjädern.
3. Hissa försiktigt upp bilen ytterligare tills bäarmen hänger fritt i luften.
4. Demontera huvudfjädern.
5. Placera hjälpfjädern innuti huvudfjädern med den smala diametern uppåt. Se figur 2.
6. Montera huvudfjädern tillsammans med hjälpfjädern på bilen. Se till så att den nedersta lindningen på fjädern centrerar ordentligt i det nedre fjädersätet.
7. Stötta upp bäarmen och sänk ner bilen. Se till så att fjädersätena centrerar riktigt i hålen på bilens original säten.
8. Skruva tillbaka bäarms bulten och bakhjulen igen.
9. Hissa ner bilen på marken igen.
10. Justera huvudstrålkastarna.

E

1. Levante el vehículo de los muelles y remueva las ruedas traseras.
2. Apoye el soporte y remueva la tuerca del soporte. Véase fig. 1. Advertencia: el soporte está bajo gran tensión de muelle.
3. Levante con cuidado el vehículo aún más, hasta que el soporte ya no toque el armazón.
4. Remueva el muelle principal.
5. Inserte el muelle auxiliar en el muelle principal, con su menor diámetro arriba. Véase fig. 2.
6. Coloque el muelle principal con el muelle auxiliar insertado debajo del vehículo. Procure que el extremo inferior de la espira del muelle principal quede bien introducido en la ranura de muelle.
7. Apoye el soporte y baje el vehículo. Compruebe que los discos de muelle quedan bien centrados en los huecos.
8. Afiance la tuerca de soporte y coloque las ruedas.
9. Baje el vehículo sobre las ruedas.
10. Reajuste la luz de los faros.